ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA (piata komora)

z 18. júna 2009 *

Vo veci C-173/08,

ktorej predmetom je návrh na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 234 ES, podaný rozhodnutím Gerechtshof te Amsterdam (Holandsko) z 10. apríla 2008 a doručený Súdnemu dvoru 25. apríla 2008, ktorý súvisí s konaním:

Kloosterboer Services BV

proti

Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Rotterdam,

SÚDNY DVOR (piata komora),

v zložení: predseda piatej komory M. Ilešič, sudcovia A. Borg Barthet a J.-J. Kasel (spravodajca),

* Jazyk konania: holandčina.

generálny advokát: Y. Bot,
tajomník: M.-A. Gaudissart, vedúci sekcie,

so zreteľom na písomnú časť konania a po pojednávaní z 1. apríla 2009,

so zreteľom na pripomienky, ktoré predložili:

— Kloosterboer Services BV, v zastúpení: M. Boekhoud a M. Janse, advocaten,

— Komisia Európskych spoločenstiev, v zastúpení: M. Patakia a A. Sipos, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci F. Tuytschaever, advocaat,

so zreteľom na rozhodnutie prijaté po vypočutí generálneho advokáta, že vec bude prejednaná bez jeho návrhov,

vyhlásil tento

Rozsudok

1 Návrh na začatie prejudiciálneho konania sa týka jednak platnosti bodu 2 tabuľky uvedenej v prílohe nariadenia Komisie (ES) č. 384/2004 z 1. marca 2004 týkajúce sa zatriedenia určitých tovarov v kombinovanej nomenklatúre (Ú. v. EÚ L 64, s. 21; Mim.

vyd. 02/016, s. 60) a jednak, v prípade neplatnosti tohto nariadenia, výkladu relevantných podpoložiek na účely zaradenia chladiacich systémov pre počítače do kombinovanej nomenklatúry (ďalej len „KN“), ktorá je uvedená v prílohe I nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, s. 1; Mim. vyd. 02/002, s. 382), zmeneného a doplneného nariadením Komisie (ES) č. 1789/2003 z 11. septembra 2003 (Ú. v. EÚ L 281, s. 1; Mim. vyd. 02/014, s. 3, ďalej len „nariadenie č. 2658/87“).

2 Tento návrh bol podaný v rámci sporu medzi obchodnou spoločnosťou Kloosterboer Services BV (ďalej len „Kloosterboer“), ktorá je usadená v Holandsku a vykonáva činnosť colného zástupcu, a Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Rotterdam (ďalej len „Inspecteur“) vo veci sadzobného zaradenia uvedených chladiacich systémov pre počítače.

Právny rámec

3 Podpoložky sadzobníka KN uvedené v nariadení č. 2658/87 a relevantné z hľadiska veci samej sú nasledujúce:

„8414 Vzduchové čerpadlá alebo vývevy, kompresory a ventilátory na vzduch alebo iný plyn; ventilačné alebo recirkulačné odsávače s ventilátorom, tiež so vstavaným filtrom:

…

— Ventilátory:

8414 51	— — Stolové, podlahové, nástenné, okenné, stropné alebo strešné ventilátory s vlastným elektrickým motorom a výkonom nepresahujúcim 125 W:

…

8414 59	— — Ostatné:
8414 59 10	— — — Na použitie v civilných lietadlách (1)
	— — — Ostatné:
8414 59 30	— — — — Axiálne ventilátory
8473	Časti, súčasti a príslušenstvo (iné ako kryty, kufríky a podobné výrobky) používané výhradne alebo hlavne na strojoch položiek 8469 až 8472:

…

8473 30 — Časti, súčasti a príslušenstvo na stroje položky 8471:

8473 30 10 — — Elektronické zostavy

8473 30 90 — — Ostatné“

4 Bod 2 tabuľky uvedenej v prílohe nariadenia č. 384/2004 znie nasledovne:

Opis tovaru	Zatriedenie (kód KN)	Dôvody
(1)	(2)	(3)
2. Prístroj pozostávajúci z: — axiálneho ventilátora s elektromotorom a z elektronického zariadenia na nastavovanie rýchlosti ventilátora a — hliníkového chladiča Funkciou prístroja je odviesť prebytočné teplo zo základnej procesorovej jednotky stroja na automatické spracovanie údajov.	8414 59 30	Zatriedenie je určené ustanoveniami všeobecných pravidiel 1, 3 písm. b) a 6 na interpretáciu [KN] a znením kódov KN 8414, 8414 59 a 8414 50 30. Ventilátor dáva výrobku jeho podstatný charakter. Je základnou zložkou na odvod prebytočného tepla.

5 Prvá časť KN obsahuje súhrn „úvodných ustanovení“. V tejto časti, v I. oddiele venovanom všeobecným pravidlám, pododdiel A body 1 až 6, nazvaný „všeobecné pravidlá na interpretáciu [KN]“ (ďalej len „všeobecné pravidlá“), stanovuje:

„Zatrieďovanie výrobkov do [KN] sa riadi nasledujúcimi zásadami:

1. Názvy tried, kapitol a podkapitol majú len orientačný charakter; na právne účely sa zatriedenie určuje podľa znenia položiek a príslušných poznámok k triedam alebo kapitolám, a ak tieto položky alebo poznámky nevyžadujú inak, podľa nasledujúcich ustanovení.

…

3. Ak má byť tovar podľa pravidla 2 písm. b) alebo z nejakých iných dôvodov, *prima facie*, zatriedený do dvoch alebo viacerých položiek, zatriedenie sa vykoná takto:

…

b) zmesi, tovar zložený z rôznych materiálov alebo skladajúci sa z rôznych komponentov a tovar dodávaný v súboroch na maloobchodný predaj, ktoré sa

nemôžu riadiť pravidlom 3 písm. a), sa zatriedia podľa materiálu alebo komponentu, ktorý im dáva podstatný charakter, ak je možné ho určiť.

…

6. Na právne účely sa zatriedenie tovaru do položiek podpoložky [podpoložiek položky — *neoficiálny preklad*] určuje podľa znenia týchto podpoložiek a príslušných poznámok k podpoložkám a mutatis mutandis podľa vyššie uvedených pravidiel, pričom sa tým rozumie, že porovnateľné sú len podpoložky rovnakej úrovne. Na účely tohto pravidla sa tiež používajú poznámky k triedam a kapitolám, ak kontext nevyžaduje inak.“

6 Triedam KN, ako aj ich kapitolám predchádza určitý počet poznámok triedy a kapitoly. V druhej časti KN poznámka 2 triedy XVI stanovuje:

„2. S výhradou ustanovení poznámky 1 k tejto triede, poznámky 1 ku kapitole 84 a poznámky 1 ku kapitole 85 časti a súčasti strojov (ktoré nie sú časťami alebo súčasťami výrobkov položiek 8484, 8544, 8545, 8546 alebo 8547) sa zatrieďujú podľa týchto pravidiel:

a) časti a súčasti, ktoré sa zatrieďujú ako výrobky do ktorejkoľvek položky kapitoly 84 alebo 85 (iné ako položky 8409, 8431, 8448, 8466, 8473, 8485, 8503, 8522, 8529, 8538 a 8548), majú byť vo všetkých prípadoch zatriedené do príslušných položiek;

b) ostatné časti a súčasti, ak sú vhodné na použitie výhradne alebo hlavne na jeden alebo niekoľko strojov tej istej položky (vrátane položky 8479 alebo 8543) sa zatrieďujú ako stroje, ku ktorým patria, alebo do zodpovedajúcich položiek 8409, 8431, 8448, 8466, 8473, 8503, 8522, 8529 alebo 8538. Časti a súčasti, ktoré sú vhodné na použitie s výrobkami položky 8517, ako aj položiek 8525 až 8528, sa zatrieďujú do položky 8517;

c) všetky ostatné časti a súčasti sa zatrieďujú do položiek 8409, 8431, 8448, 8466, 8473, 8503, 8522, 8529 alebo 8538 a prípadne do položiek 8485 alebo 8548.“

7 KN je založená na celosvetovom harmonizovanom systéme opisu a číselného označovania tovaru (ďalej len „HS“) vypracovanom Radou pre colnú spoluprácu, teraz Svetová colná organizácia, ktorý bol zavedený medzinárodným dohovorom prijatým 14. júna 1983 v Bruseli a schváleným Európskym hospodárskym spoločenstvom rozhodnutím Rady 87/369/EHS zo 7. apríla 1987 (Ú. v. ES L 198, s. 1; Mim. vyd. 02/002, s. 288). Kapitola 84 vysvetliviek KN odkazuje v prípade ventilátorov na prístroje opísané v poznámkach HS, ktorých text je tento:

„B. — Ventilátory

Tieto prístroje, ktoré môžu mať aj zabudovaný motor, slúžia na vytváranie pravidelného prúdu vzduchu alebo iného plynu s pomerne slabým tlakom alebo len na zabezpečenie pohybu vzduchu v miestnostiach.

Ventilátory prvého typu majú otáčajúce sa plochy (vrtule alebo obežné kolesá s lopatkami atď.), ktoré sa v schránke telesa alebo v potrubí uvádzajú do pohybu.

Pracujú ako rotorové kompresory alebo turbokompresory, môžu však pracovať ako fúkače (napr. priemyselné ventilátory pre vzdušný tunel) alebo vysávače.

Ventilátory druhého typu sú jednoduchšie. Pozostávajú len z jednej vrtule, ktorá sa voľne otáča vo vzduchu a je poháňaná motorom.

Ventilátory sa používajú najmä na vetranie baní, prevzdušnenie miestností, lodí, síl atď., na vysávanie prachu, odsávanie pary, dymu, horúcich plynov atď., na sušenie rôznych látok (koža, papier, tkanina, farby atď.), na zabezpečovanie prúdu vzduchu pri spaľovaní atď.

Do tejto skupiny patria aj izbové ventilátory (napr. stolové, nástenné, zabudovateľné do stien alebo okien atď.). Tieto ventilátory majú niekedy aj otočné alebo preklápacie zariadenie.

Nepatria sem ventilátory, ktoré sú okrem motora a schránky telesa vybavené ďalšími zariadeniami, (cyklónový odlučovač prachu, filtre, výhrevné alebo chladiace prvky, výmenníky tepla atď.), pokiaľ na základe týchto zariadení nadobudnú charakter komplexnejších strojov patriacich do inej položky, napr. radiátorov ústredného kúrenia nevykurovaných elektricky (položka 73.2 2), klimatizačných stojov a prístrojov (položka 84.1 5), prístrojov na vysávanie (položka 84.2 1), chladiacich prístrojov na priemyselné spracovávanie materiálu (položka 84.1 9) alebo na ochladzovanie vzduchu (položka 84.7 9), elektrických prístrojov na vykurovanie miestností so zabudovaným ventilátorom (položka 85.1 6) atď.“ [*neoficiálny preklad*]

Spor vo veci samej a prejudiciálne otázky

8 Dňa 6. januára 2004 prihlásila spoločnosť Kloosterboer na prepustenie do voľného obehu na colnú správu v Rotterdame aj „ventilátory pre počítače“. Tieto ventilátory pochádzajúce z Číny boli prihlásené pod podpoložkou 8414 51 90 KN a boli predmetom preclenia vo výške 3,2 % deklarovanej colnej hodnoty.

9 Dňa 7. januára 2004 zaradil Inspecteur predmetné tovary do podpoložky 8414 51 90 KN a vydal platobný výmer na zodpovedajúce clá.

10 Kloosterboer podala 21. júla 2004 žiadosť o vrátenie tohto cla a tvrdila, že predmetné výrobky, ktoré sú sporné vo veci samej a ktoré výrobca vymedzil ako „časti a súčasti počítačov pre procesory“, mali byť v súlade s judikatúrou vnútroštátnych súdov zaradené do položky 8473 30 90 KN, a preto nemalo byť vyrubené žiadne clo.

11 Inspecteur rozhodnutím z 9. septembra 2004 túto žiadosť zamietol, lebo sa domnieval, že preskúmaním „sa zistilo, že Komisia [Európskych spoločenstiev] prijala 1. marca 2004 nariadenie č. 384/2004. Podľa tohto nariadenia sa ventilátory majú zaradiť do podpoložky 8414 59 30. Ventilátor dáva výrobku jeho podstatný charakter. Je najdôležitejšou súčasťou na odvádzanie prebytočného tepla. Toto nariadenie je záväzné vo všetkých svojich častiach“.

12 Keďže námietka podaná proti tomuto rozhodnutiu Inspecteura bola takisto zamietnutá, spoločnosť Kloosterboer podala žalobu na vnútroštátny súd, ktorou sa domáha zrušenia uvedeného rozhodnutia.

13 Gerechtshof te Amsterdam charakterizuje výrobky, ktoré sú predmetom sporu, o ktorom rozhoduje, ako zariadenia pozostávajúce z chladiča (tzv. heatsink) a ventilátora, ktoré sú pevne a trvalo spolu spojené, a tvoria tak celok. Chladič sa skladá z kovovej podložky s upevňovacími prvkami. Na podložke sú upevnené hliníkové lamely, ktoré sú uložené v puzdre z umelej hmoty a na ňom je upevnený (axiálny) ventilátor. Ventilátor poháňa elektromotor na jednosmerný prúd s napätím 12 voltov. Tieto prvky sa montujú na základnú dosku procesora prostredníctvom špeciálnych úchytiek. Aby sa zabránilo vzniku izolovanej vrstvy vzduchu medzi vrchnou časťou procesora a spodnou časťou chladiča, na chladič sa nanáša vodivá pasta. Teplo, ktoré procesor vyžaruje, pohlcujú lamely chladiča. Činnosť ventilátora, ktorý vyvoláva prúd vzduchu, tak slúži na odvázanie tepla nazhromaždeného v lamelách chladiča. Dotknutý tovar je určený výlučne na použitie v počítači a jeho účelom je chladenie procesora.

14 V konaní pred vnútroštátnym súdom spoločnosť Kloosterboer v podstate tvrdí, že predmetné tovary vo veci samej sa musia považovať za súčasť počítača, pretože počítač nemôže bez chladiča fungovať. Okolnosť, že v prejednávanej veci je na tomto chladiči upevnený ventilátor, nemôže zmeniť tento záver, keďže účelom ventilátora je len zvýšiť kapacitu chladenia zariadenia bez toho, aby bolo potrebné zväčšiť lamely chladiča. Chladič je hlavnou súčasťou uvedených tovarov a určuje ich podstatný charakter. Ventilátory pre počítače sa teda majú zaradiť do položky 8473 KN, a nie do položky 8414 KN. Z toho vyplýva, že nariadenie č. 384/2004 je v rozpore s uplatňovaním Všeobecných pravidiel pre interpretáciu KN.

15 Inspecteur tvrdí, že predmetné výrobky sporné vo veci samej sa so zreteľom na svoje objektívne znaky a vlastnosti musia považovať za ventilátory. Podstatný charakter výrobku totiž určuje ventilátor, pretože táto časť prístroja má najdôležitejšiu úlohu pri odvádzaní prebytočného tepla. Aj keby bolo nesporné, že ventilátory tvoria súčasť

počítača, mali by byť podľa bodu 1, bodu 3 písm. b) a bodu 6 všeobecných pravidiel zaradené do položky 8414 KN. Tento výklad potvrdzuje aj nariadenie č. 384/2004.

16 Vnútroštátny súd sa domnieva, že spomínané tovary majú širšiu funkciu ako ventilátory v zmysle položky 8414, takže ich nemožno považovať za ventilátory uvedené vo vysvetlivkách k tejto položke a túto položku nemožno zohľadniť. Podstatnou vlastnosťou týchto výrobkov je to, že môžu pohlcovať a odvádzať teplo, čo je funkcia, ktorú ventilátor ako taký nemá. Z toho vyplýva, že v prejednávanej veci je v druhej časti KN poznámka 2 písm. a) v triede XVI irelevantná.

17 Vzhľadom na istú poznámku 2 písm. b), ako aj body 1 a 6 všeobecných pravidiel, a s ohľadom na okolnosť, že je nesporné, že predmetné tovary vo veci samej sú vyrobené špeciálne pre počítače, to znamená pre „Stroje na automatické spracovanie údajov a ich jednotky“, tak ako ich vymedzuje položka 8471 KN, a vzhľadom na skutočnosť, že na riadne fungovanie počítačov je chladenie procesora nevyhnutné, treba podľa názoru vnútroštátneho súdu zaradiť tieto tovary do podpoložky 8473 30 90 KN.

18 Keďže predmetné výrobky vo veci samej zodpovedajú presne zariadeniam opísaným v nariadení č. 384/2004, vnútroštátny súd má závažné pochybnosti jednak o otázke, či toto zaradenie, ktoré uvedené nariadenie stanovuje, je skutočne v súlade so znením KN, a jednak o platnosti tohto nariadenia.

19 Za týchto podmienok Gerechtshof te Amsterdam rozhodol prerušiť konanie a položiť Súdnemu dvoru nasledujúce prejudiciálne otázky:

„1. Je nariadenie [č. 384/2004] platné v rozsahu, v akom stanovuje, že výrobky [zložené z chladiča a z ventilátora] patria do podpoložky 8414 59 30 [KN]?

2. Pokiaľ je nariadenie [č. 384/2004] neplatné, môže sa spoločný colný sadzobník vykladať v tom zmysle, že sa tieto výrobky ako ‚ostatné časti, súčasti a príslušenstvo na stroje položky 8471' majú zaradiť do podpoložky 8473 30 90 [KN]?"

O prejudiciálnych otázkach

20 Na úvod treba zdôrazniť, že podanie žiadosti o prepustenie predmetných tovarov vo veci samej do voľného obehu, ako aj rozhodnutie Inspecteura o tejto žiadosti predchádzajú dňu, keď nadobudlo účinnosť nariadenie č. 384/2004, čiže 22. marcu 2004. Z vnútroštátneho rozhodnutia totiž vyplýva, že Kloosterboer podala svoju žiadosť 6. januára 2004 a Inspecteur prijal rozhodnutie o zaradení uvedených tovarov nasledujúci deň.

21 Z tohto hľadiska treba pripomenúť, že nariadenie, ktoré upresňuje podmienky zaradenia do colnej položky alebo podpoložky, má konštitutívny charakter a nemôže mať retroaktívne účinky (pozri najmä rozsudky zo 7. júna 2001, CBA Computer, C-479/99, Zb. s. I-4391, bod 31, a z 27. novembra 2008, Metherma, C-403/07, Zb. s. I-8921, bod 39). Okrem toho z ustálenej judikatúry vyplýva, že Súdny dvor môže zohľadniť ustanovenia práva Spoločenstva, na ktoré vnútroštátny sudca vo svojej prejudiciálnej otázke neodkázal (pozri najmä rozsudky z 26. júna 2008, Wiedemann a Funk, C-329/06 a C-343/06, Zb. s. I-4635, bod 45, ako aj Metherma, už citovaný, bod 39).

22 Za týchto podmienok musia byť prejudiciálne otázky skúmané nie na základe ustanovení nariadenia č. 384/2004, ako to vyplýva zo znenia vnútroštátneho rozhodnutia, ktorým sa predkladá prejudiciálna otázka, ale na základe ustanovení nariadenia č. 2658/87.

23 So zreteľom na vyššie uvedené treba chápať položené otázky tak, že vnútroštátny súd sa v podstate pýta, či nariadenie č. 2658/87 sa má vykladať v tom zmysle, že výrobky, o ktoré ide vo veci samej, zložené z chladiča a ventilátora a výlučne určené na použitie v počítači, sa majú zaradiť do podpoložky 8473 30 90, alebo do podpoložky 8414 59 30 KN.

24 Na účely odpovede na túto otázku je potrebné pripomenúť, že podľa ustálenej judikatúry treba v záujme právnej istoty a jednoduchej kontroly hľadať rozhodujúce kritérium colného zaradenia tovaru všeobecne v jeho objektívnych znakoch a vlastnostiach, ktoré vyplývajú zo znenia položky KN a poznámok k oddielom alebo kapitolám (pozri najmä rozsudky z 15. februára 2007, RUMA, C-183/06, Zb. s. I-1559, bod 27, ako aj z 27. septembra 2007, Medion a Canon Deutschland, C-208/06 a C-209/06, Zb. s. I-7963, bod 34).

25 Vysvetlivky ku KN, vypracované Komisiou Európskych spoločenstiev v rámci Svetovej colnej organizácie, pokiaľ ide o HS, prispievajú významným spôsobom k výkladu rozsahu rozličných colných položiek, ale nie sú právne záväzné (rozsudok 26. októbra 2006, Turbon International, C-250/05, Zb. s. I-10531, bod 16).

26 Na účely zaradenia tovaru do správnej položky môže byť objektívnym klasifikačným kritériom jeho použitie, pokiaľ je danému tovaru vlastné, pričom táto vlastnosť musí byť posúdená na základe objektívnych znakov a vlastností tohto tovaru (pozri najmä

rozsudky RUMA, už citovaný, bod 36, ako aj Medion a Canon Deutschland, už citovaný, bod 37).

27 Okrem toho treba pripomenúť, že z judikatúry Súdneho dvora vyplýva, že pojem „časť“ v zmysle položky 8473 KN predpokladá existenciu celku, ktorý nevyhnutne potrebuje túto časť na to, aby fungoval (rozsudok z 19. októbra 2000, Peacock, C-339/98, Zb. s. I-8947, bod 21, a Turbon International, už citovaný, bod 17).

28 V prejednávanej veci vyplýva tak z vnútroštátneho rozhodnutia, ako aj z vysvetlení, ktoré spoločnosť Kloosterboer a Komisia uviedli počas pojednávania, že predmetné tovary vo veci samej sú nevyhnutné na fungovanie počítačov, pre ktoré sú výlučne určené. Možno ich teda považovať za „časť“, a z tohto dôvodu ich možno zaradiť do podpoložky 8473 30 90 KN.

29 Okolnosť, že uvedené tovary sa skladajú z dvoch odlišných prvkov, čiže z chladiča a ventilátora, ktoré, pokiaľ sa posudzujú oddelene, môžu byť samostatne zaradené do rôznych podpoložiek KN, čiže podpoložiek 8473 30 90 a 8414 59 30, nemôže spochybniť toto zaradenie.

30 Vzhľadom na to, že sporné výrobky vo veci samej sa skladajú z rôznych materiálov a žiadna z obidvoch podpoložiek uvedených v predchádzajúcom bode nie je bližšie špecifikovaná v porovnaní s druhou, jediným ustanovením, pri zaraďovaní týchto tovarov sa treba oprieť o pravidlo uvedené v bode 3 písm. b) všeobecných pravidiel (pozri v tomto zmysle rozsudok Turbon International, už citovaný, bod 20).

31 Podľa tohto pravidla je pri colnom zaraďovaní tovaru nevyhnutné zistiť, ktorý zo zložených materiálov mu dáva podstatný charakter, čo možno uskutočniť tak, že sa

preskúma, či by si tovar bez jednej alebo druhej zložky zachoval alebo nezachoval charakteristické vlastnosti (rozsudok Turbon International, už citovaný, bod 21).

32 Tak ako uvádza bod VIII vysvetlivky HS k všeobecnému pravidlu 3 písm. b), zložku, ktorá určuje podstatný charakter, možno podľa typu výrobku vyvodiť napríklad z druhu základného materiálu alebo častí, z ktorých sa skladá, z ich objemu, množstva, váhy, hodnoty alebo významu jedného zo základných materiálov vo vzťahu k použitiu týchto tovarov.

33 V prejednávanej veci treba skonštatovať, že v rozpore s tvrdením Komisie určuje podstatný charakter predmetných výrobkov vo veci samej nie ventilátor, ale chladič.

34 Ako totiž zdôraznil vnútroštátny súd, hlavnou funkciou uvedených výrobkov je pohlcovať a odvádzať teplo z procesora. Pritom prvok, ktorý umožňuje splniť túto funkciu a ktorý bol osobitne skonštruovaný na tento účel, je chladič. Ďalej je nepochybné, že prv než boli vyvinuté výrobky, o aké ide vo veci samej, ochladzovanie procesorov počítača bolo výlučne zabezpečované chladičmi. Pripojenie ventilátora k chladičom zásadným spôsobom nezmenilo ich vlastnosti, ale výlučne zvýšilo ich účinnosť zvýšením ich chladiacej kapacity.

35 Na druhej strane je tiež nepochybné, že na rozdiel od chladičov, ventilátory, ktorými sú vybavené predmetné výrobky vo veci samej, nemajú fungovať neprerušene, ale k ich

spusteniu dôjde až vtedy, keď chladenie zabezpečované chladičom nestačí na zabránenie zvýšenia teploty procesora nad určitú úroveň.

36 Za týchto podmienok a so zreteľom na text vysvetlivky HS, ktorý sa týka položky 8414, a najmä na posledný odsek časti B venovaný ventilátorom, treba vyvodiť záver, že výrobky, o aké ide vo veci samej, nemožno zaradiť do tejto položky.

37 Keďže predmetné výrobky vo veci samej sú, ako vyplýva z bodu 28 tohto rozsudku, výlučne určené pre počítače, ktoré patria do položky 8471 KN, musia byť podľa poznámky 2 písm. a) triedy XVI prvej časti KN zaradené do podpoložky 8473 30 90.

38 Vzhľadom na vyššie uvedené úvahy treba na položené otázky odpovedať tak, že nariadenie č. 2658/87 sa má vykladať v tom zmysle, že výrobky, o aké ide vo veci samej, zložené z chladiča a ventilátora a výlučne určené na použitie v počítači, sa majú zaradiť do podpoložky 8473 30 90 KN.

O trovách

39 Vzhľadom na to, že konanie pred Súdnym dvorom má vo vzťahu k účastníkom konania vo veci samej incidenčný charakter a bolo začaté v súvislosti s prekážkou postupu v konaní pred vnútroštátnym súdom, o trovách konania rozhodne tento vnútroštátny súd. Iné trovy konania, ktoré vznikli v súvislosti s predložením pripomienok Súdnemu dvoru a nie sú trovami uvedených účastníkov konania, nemôžu byť nahradené.

Z týchto dôvodov Súdny dvor (piata komora) rozhodol takto:

Nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku, zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1789/2003 z 11. septembra 2003, sa má vykladať v tom zmysle, že výrobky, o aké ide vo veci samej, zložené z chladiča a ventilátora a výlučne určené na použitie v počítači, sa majú zaradiť do podpoložky 8473 30 90 kombinovanej nomenklatúry obsiahnutej v prílohe I uvedeného nariadenia.

Podpisy